ONDOKO LIBURUA DISEINATU INPRIMATU ETA AZALEZTATZEKO BALDINTZEN PLEGUA

PLIEGO DE BASES TÉCNICAS PARA EL DISEÑO, LA IMPRESIÓN Y ENCUADERNACIÓN DEL LIBRO:

Harakinen Autokontrolerako Plan Orokorra

Plan Genérico de Autocontrol en Carnicerías

Lan zk.: 64-65/23 Nº de trabajo: 64-65/23

Sail sustatzailea: **OSASUN SAILA**

Lotea: **2**
Lana egiteko epea: **EGUTEGIAN ZEHAZTEN DENA**
Ale-kopurua: **2.420 ale:** 220 euskaraz eta 2.200 gaztelaniaz
Gehienezko prezioa:**10.000 €** (BEZa barne, %4)
Kontratu zk.: **KM/2019/057/158**

Departamento promotor: **DEPARTAMENTO DE SALUD**
Lote: **2**
Plazo de ejecución: **SEGÚN CALENDARIO**
Cantidad: **2.420 ejemplares:** 220 en euskera y 2.200 en castellano
Precio máximo **10.000 €** (IVA incluido, 4%**)**
Nº de contrato: **KM/2019/057/158**

KONTRATUAREN XEDEA

Egin beharreko lana: 2 liburuen barnea eta azala maketatzea (1 euskaraz eta bestea gaztelaniaz), eta probak aurkeztea onartu arte, ploterrak aurkeztea, liburuak inprimatzea eta azaleztatzea.

OBJETO DEL CONTRATO

El trabajo consiste en maquetar los interiores y las cubiertas (1 en castellano y otro en euskera) presentar pruebas hasta su aprobación, presentar plóters, imprimir y encuadernar las mencionadas publicaciónes.

EZAUGARRI NAGUSIAK

MAKETA

Tamaina: 210 x 297 mm.

Orrialde kopurua:

-Euskaraz 160 + azalak. 24 taula eta 37 irudi.

-Gaztelaniaz 160 + azalak. 24 taula eta 37 irudi.

Esleipendunak lehenengo 10 orrialdeak eta azala inprimatuta eta PDF formatuan aurkeztuko ditu, sail sustatzaileak diseinua onar edo alda dezan. Esleipendunak irudi bat edo gehiago aurkeztu beharko ditu, jatorria identifikatuta, estalkia diseinatzeko beharrezkoa bada. Behin orrialde horien diseinua onartuta, argitalpen osoa maketatuko da.

CARACTERÍSTICAS GENERALES

MAQUETA

Tamaño: 210 x 297 mm.

Páginas previstas:

-Euskera: 160 + cubiertas. Con 24 tablas y 37 imágenes.

-Castellano: 160 + cubiertas. Con 24 tablas y 37 imágenes.

La empresa adjudicataria presentara impresas y en PDF las 10 primeras páginas y la cubierta, para que el departamento promotor apruebe o modifique su diseño. El adjudicatario deberá aportar una o varias imágenes, con su origen identificado, si fuese necesario para el diseño de la cubierta.Una vez aprobado el diseño de estas páginas se procederá a maquetar la publicación completa

INPRIMAKETA ETA AZALEZTAPENA

Azaleztapena: azal arrunta, hariz josita eta 16 orrialdeko koadernotan kolatua.

Azala: 4+0 tintatan inprimatua, 300 grs./m²ko Invercote kartoi mehearen gainean (Torrás). Matean plastifikatua azal batean.

Barrua:

Eduki nagusia, 108 word orrailde: 4 + 4 tintatan inprimatua, 130 gr./m²-ko istukatu semimate paperaren gainean.

Parteen zatia, 50 orrialde: 4 + 4 tintatan 90 gramoko offset paperean.

IMPRESIÓN, ENCUADERNACIÓN

Encuadernación rústica, cosido al hilo y encolado en cuadernillos de 16 páginas.

Cubierta: Impresa a 4 + 0 tintas sobre cartulina gráfica Invercote (Torrás) de 300 grs./m². Plastificado mate una cara

Interior:

Contenido principal, 108 páginas Word: 4 + 4 tintas sobre papel estucado semimate, de 130 gr./ m²..

Contenido de partes, 50 páginas: impreso a 4 + 4 tintas sobre papel offset de 90 gr./ m².

LANA BURUTZEKO ENTREGATZEN DEN MATERIALA

- Liburaren barrua osatuko duten 14 Word dokumentu (7 euskaraz, 7 gaztelaniaz).
- Irudiak.
- Erreferentzia gisa, bilduma bereko argitalpen baten ID maketa irekia..

MATERIAL QUE SE ENTREGA PARA LA REALIZACIÓN DEL TRABAJO

- 14 documentos Word (7 en castellano y 7 en euskera) con el contenido completo del libro.
- Imágenes.
- Como referencia, la maqueta en ID en abierto de una publicación de la misma colección.

OHARRAK

1. JATORRIZKO MATERAIALAK ARGITALPEN ZERBITZU NAGUSIAN ORRAZ DAITEZKE.
2. Administrazioak gehiegizko ale-kopurua bere gain hartuko ez duenez, ale-kopuruak eskatutakoarekin bat etorri beharko du.
3. Eskaintzak nahitez lizitazio elektronikoko plataforman aurkeztu behar dira, aurkezten den txatiloia betez eta sinatuz, pdf formatuan.

   EGUNA: 04/04/2023

   ORDUA: 10:00H
4. Argitalpenaren prezioa aurreikusitako orrialde kopuruaren araberakoa izango da (160 + 160 orrialde) eta +/- 4 orrialderentzat ere prezioa emango da. Materialak goian adierazitakoak izango dira.

OBSERVACIONES

1. SE PODRÁN REVISAR LOS ORIGINALES EN EL SERVICIO CENTRAL DE PUBLICACIONES.
2. Se deberá ajustar la tirada porque que la Administración no se hace cargo de la demasía.
3. La presentación de ofertas ha de hacerse obligatoriamente en la plataforma de licitación electrónica , cumplimentándola plantilla que se presenta y firmándola, en formato pdf.

   FECHA: 04/04/2023

   HORA: 10:00H
4. El precio se consigna en base al cálculo de las paginas totales que se supone que hará la publicación (160 + 160 páginas) y se dará precio para +/- 4 páginas. Los materiales serán los detallados en la página anterior.

5. Adjudikaziodunak honako hauek aurkeztu beharko ditu: barruko aldearen ploterra eta inprimatzaileari eredutzat balio izango dion azalaren koloreko proba.

6. Lana amaitu eta gero, esleipendunak honako hau emango dio Argitalpen Zerbitzu Nagusiari: Indesigneko maketa, irekita eta links eta fonteekin paketatua.

5. Se deberá entregar por parte del adjudicatario: plóter del interior del libro y prueba de color de la cubierta, con la suficiente calidad para que le sirva de guía al impresor.

6. Al finalizar el trabajo, la empresa adjudicataria entregará al Servicio Central de Publicaciones la maqueta en formato Indesign, en abierto, empaquetada con sus fuentes y links.

LAN EGUTEGIA

CALENDARIO DE TRABAJO

Diseinu-probak aurkezteko/ Presentar pruebas del diseño	*Sailak berrikusteko /Revisión del departamento*	*Hurrengo probak aurkezteko/ Presentar siguientes pruebas*	*Plotterrak aurkezteko/ Presentar plotters*	*Sailak eta AZNak berrikusteko/ Revisión del departamento y del SCP*	*Liburu guztiak emateko/ Entrega de todos los libros*
4 egun/días	3 egun/días	10 egun/días	3 egun/días	4 egun/días	15 egun/días

ARGITALPENA NON ETA NOLA ENTREGATU

- 10 + 10 ale Argitalpen Zerbitzu Nagusian entregatuko dira, lan-egutegian adierazitako egunean.

- Teknikariak argitalpena onartu ondoren, gainontzeko aleak, hiru helbidetan emango dira (Vitoria-Gasteiz, Donostia, Bilbo). Entregatu aurretik, enpresa esleipendunari helbide guztiak emango zaizkio, kontaktuekin eta entregatu beharreko kopuruekin batera.

- Lanak europaletetan entregatuko dira (120x80cm).

- Kutxak honela etiketatuko dira: argitalpenaren izenburua eta kutxako ale-kopurua.

- Argitalpena biltegiren batera eraman aurretik, albarana Begoña Silvari bidaliko zaio (bego-silva@euskadi.eus). Albaran horretan datu hauek jasoko dira: palet-koporua, palet bakoitzeko kutxa-kopurua eta kutxako ale-kopurua.

LUGAR Y MODO DE ENTREGA DE LA PUBLICACIÓN

- Se entregarán 10 + 10 ejemplares en el Servicio Central de Publicaciones en la fecha indicada en el Calendario.

- Una vez aprobada la edición por el técnico responsable el resto se entregará en 3 puntos (Vitoria-Gasteiz, San Sebastián y Bilbao). Antes de la entrega se facilitarán a la empresa adjudicataria las direcciones completas con sus contactos y cantidades a entregar.

- Los trabajos se entregarán siempre en europalets (120x80cm).

- Las cajas deben de venir etiquetadas con los siguientes datos: Titulo de la publicación y número de ejemplares por caja.

- Antes de la entrega del material se enviará a Begoña Silva (bego-silva@euskadi.eus) un albarán indicando número de palets, número de cajas por palet y número de ejemplares por caja.

LIBURUAK FAKTURATZEKO ARGIBIDE BERRIAK

Faktura originala honako sailera bidaliko da, honen izenean:

Saila: OSASUN SAILA

Organo Kudeatzailearen Kodea: A16007409
Unitate Izapidegilearen Kodea: A16007410
Kontabilitate Bulegoaren Kodea: A16007243

E-posta: idoia-inoriza@euskadi.eus
Telefonoa: 945011380

Izena: IDOIA INORIZA BUSTAMANTE
Helbidea:
EUSKO JAURLARITZA. Osasun Saila
Sailburuaren Kabineteko Zuzendaritza
Idoia Inoriza Bustamante
Donostia-San Sebastián k. 1, 4. Solairua,
01010 VITORIA-GASTEIZ

Fakturaren kopia bat, Argitalpen Zerbitzu Nagusira bidali beharko da ondoko helbide elektroniko honetara:

- **l-lecue@euskadi.eus**

INSTRUCCIONES DE FACTURACIÓN

La **factura electrónica** se realizará para el siguiente Departamento:

Departamento: DEPARTAMENTO DE SALUD

Código del Órgano Gestor: A16007409
Código de la Unidad Tramitadora: A16007410
Código de la Oficina Contable: A16007243

E-mail: idoia-inoriza@euskadi.eus
Telefonoa: 945011380

Nombre: IDOIA INORIZA BUSTAMANTE
Dirección postal:
G. VASCO. Dpto. De Salud
Dir. Del Gabinete de la Consejera.
At. de Idoia Inoriza Bustamante
C/ Donostia-San Sebastián 1, 4ª Planta
01010 VITORIA-GASTEIZ

Se hará llegar una **copia de la factura** al Servicio Central de Publicaciones a la siguiente dirección electrónica:

- l-lecue@euskadi.eus